



SEQUENCE 3

FICHE DE TRAVAIL NUMÉRO 3 : DES MOTS ET DES PRODUITS QUI VOYAGENT DEPUIS LONGTEMPS

Durée: 60'

Mode de groupement: en groupe-classe 

- Fais un tableau à partir des définitions suivantes en mentionnant:
 - les origines des mots (langues)
 - autres sens du mot possible
- Si tu connais d'autres mots que tu as trouvés au marché ou dans d'autres langues que tu connais, écris des définitions sur le même type que ci-dessous.

Tajine: De l'arabe *tagin* de même sens, venant du grec ancien *τάγηνον* (« poêle à frire »).

Ragoût, plat de viande mijotée, de composition variée, d'origine marocaine.

(Cuisine) (Par métonymie) Plat en terre cuite vernissée et doté d'un couvercle conique dans lequel cuisent à l'étouffée les aliments.

Le mot «tajine» vient du nom de la marmite traditionnelle marocaine très particulière construite en terre cuite vernissée résistante aux hautes températures de cuisson et doté d'un couvercle conique dans lequel cuisent les aliments, viandes, légumes et épices à l'étouffée et à la vapeur d'eau, éventuellement sans aucune matière grasse.

Spaghetti: En italien, le mot *spaghetti* est le pluriel de *spaghetto* (inusité en français), lui-même dérivé semble-t-il du mot *spago* qui veut dire « ficelle », allusion à la forme de ces pâtes. En français, on écrit « spaghetti », le mot n'étant pas usité au singulier.

Soja: Le mot dérive d'un mot mandchou, par l'intermédiaire du néerlandais, emprunté lui-même au japonais *shoyu* (« sauce soja »).

Le soja, ou soya, est une plante grimpante de la famille des Fabacées, du genre *Glycine* (à ne pas confondre avec la glycine, *Wisteria* sp.), proche du haricot, largement cultivée pour ses graines oléagineuses qui fournissent la principale huile alimentaire consommée dans le monde. Le tourteau, issu de la trituration des graines de soja est la principale matière riche en protéines employée en alimentation animale.



Couscous: Le couscous est un plat d'Afrique du Nord, d'origine berbère, populaire dans de nombreux pays. Au sens strict, le couscous est la graine obtenue par agglomération de semoule de blé dur, celle-ci pouvant être fine, moyenne ou grosse. Le couscous est souvent accompagné d'un bouillon dénommé « marga ». Selon une étymologie avancée par Salem Chaker de l'Inalco, le mot couscous provient du berbère dont la forme de base est *seksu*, qu'il atteste d'origine locale. Le *Trésor de la langue française informatisé* indique qu'il s'agit d'un emprunt indirect au berbère, en passant par la forme maghrébine.

Banane: Fruit comestible du bananier de forme allongée, d'abord vert puis jaune ponctué de taches noires à maturité, à chair farineuse. Du portugais *banana*, lui-même du bantou de Guinée.

Orange: De l'arabe *narandj*; l'arabe ayant emprunté au persan *narandj* (cf. espagnol *naranja*).

L'orange est un agrume. C'est le fruit de l'oranger, un arbre de la famille des Rutacées. Comestible, il est très riche en vitamine C. C'est le quatrième fruit le plus cultivé au monde.

- Mets les mots définis ci-dessus sur cette planisphère en montrant par une flèche le voyage du mot (et de l'aliment) jusqu'à la France (marque les étapes éventuellement).

